

# LA SALIDA

Le magazine du tango argentin



*Candombe  
Carmen Aguiar  
Café de los Maestros*

**L**a Salida suit de près la concertation nationale qui s'organise pour répondre au droit d'ingérence que s'octroie le ministère français de la culture au cœur du réseau tango. Suite aux réunions informelles qui se sont déjà tenues, un colloque des associations de tango argentin est organisé à Lyon le samedi 11 octobre prochain (lire page 74). En ces temps de mutation sociétale, l'heure est à la mobilisation afin que ne soit pas enchaînée une culture "sauvage" qui ne cesse d'évoluer librement depuis plus d'un siècle.

Et puisque nous évoquons le droit à la liberté, découvrez l'histoire Afro-Uruguayenne, ou la création d'un peuple métissé qui a engendré un fruit puissant appelé *Candombe*. Un grand merci à Javier Diaz qui nous offre cet article. Président de l'*ACSUN* (Asociación Cultural y Social Uruguay Negro), il est chargé de la coopération internationale à l'Institut National de la Jeunesse au Ministère du Développement Social à Montevideo.

Uruguay encore, avec les Initiatives Tango qui se sont intéressées à Carmen Aguiar, à son parcours et à son étonnante personnalité.

Fabrice revient de Cuba et nous conte un voyage tout en émotions, une échappée aux senteurs d'infidélité au pays de la salsa où le tango l'a repris dans ses bras.

Irene et Jean-Luc ont saisi l'actualité musicale qui propulse sur le devant de la scène de magnifiques vétérans parmi les plus talentueux du tango. À ne rater sous aucun prétexte !

Merci à Marie-Anne pour son abondante rubrique *On a vu, on a lu*, sa présentation de l'œuvre magistrale du dessinateur José Muñoz, et son interview de la cinéaste Lucía Cedrón.

L'agenda est tout simplement énoôôrme. Emportez votre Salida en vacances et merci de la faire circuler..

Bel été, ensoleillé ou pas, mais ensemble !



*Amitiés tangueras*  
Sylvie Krikorian  
sylviekrikorian@hotmail.com



*Le Candombe  
p.6 - à la une*



*Carmen  
p.18 - initiatives tango*



*La Havane  
p.30 - voyage*

- 3** éditorial
  
- 6** à la une  
La petite histoire du candombe
  
- 14** à la une  
Classiques et modernes se rejoignent...
  
- 18** initiatives tango  
Carmen Aguiar
  
- 24** cafetín de buenos aires  
Enrique Cadícamo
  
- 30** voyage  
La Havane, ville de tango
  
- 36** buenos aires hora cero  
Ce vieux tango toujours vert...
  
- 37** les échos de [tango.com](http://www.tango.com)
  
- 45** on a vu, on a lu
  
- 56** tangôdébit
  
- 58** pratiques régulières
  
- 63** agenda
  
- 74** communiqué
  
- 80** discographie

---

*En couverture : "Playa Pocitos"- photo d'Ariela Epstein d'une fresque murale collective réalisée par des enfants encadrés par une association. Le candombe fait partie des scènes le plus souvent représentées sur les murs de Montevideo.*

## Vous voulez comprendre les paroles des tangos sur lesquels vous dansez ?

Fabrice Hatem a réalisé pour vous une anthologie bilingue, avec la traduction commentée de 150 chansons parmi les plus belles et les plus fameuses.



Prénom : .....

NOM : .....

Adresse : .....

Ville : .....

email : .....

Commandez-la en envoyant ce formulaire accompagné d'un chèque bancaire ou postal de 9€ franco de port à l'adresse indiquée ci-dessous

**LE TEMPS DU TANGO**

73, avenue Henri Ravera  
92220 Bagneux - France

Renseignements : 01 46 55 22 20

Abonnez-vous ou  
abonnez vos amis à

# LA SALIDA

Le magazine du tango argentin

**Ce super CD CADEAU  
pour tout premier abonnement**



Bulletin  
d'abonnement à **LA SALIDA**  
Le magazine du tango argentin

Je m'abonne pour un an  
(cinq numéros)  
en France au prix de 13€

Prénom : .....

NOM : .....

Adresse : .....

Ville : .....

Email : .....

Envoyez ce formulaire accompagné d'un chèque bancaire ou postal à

**LE TEMPS DU TANGO**

73, avenue Henri Ravera  
92220 Bagneux - France

# LA PUBLICITÉ DANS LA SALIDA

Le magazine du tango argentin

**Fourniture :** Fichier JPEG ou TIFF  
résolution minimale 300 dpi, à fournir  
par email à l'adresse : [pub@lasalida.info](mailto:pub@lasalida.info)  
ou envoi postal d'un cd-rom.

## Dates de fourniture :

Date limite	pour La Salida paraissant le
10 septembre	1 <sup>er</sup> octobre
10 novembre	1 <sup>er</sup> décembre
10 janvier	1 <sup>er</sup> février
10 mars	1 <sup>er</sup> avril
10 mai	1 <sup>er</sup> juin

## Dimensions des pavés en mm :

4 <sup>ème</sup> de couverture*	153,50 x 220
1 page (autre que 4 <sup>ème</sup> de couv.) :	128,50 x 183,50
1/2 page en hauteur :	62,25 x 183,50
1/2 page en largeur :	128,50 x 89
1/4 de page :	62,25 x 91
1/8 de page :	62,25 x 45

\*Attention : sur la 4<sup>ème</sup> de couverture, il ne doit pas y avoir d'infos utiles sur 5 mm en haut, en bas et à gauche.

## Prix d'une parution\* HT :

	Pages de couvertures en couleurs		
	Pages intérieures Noir & Blanc	2 <sup>ème</sup> ou 3 <sup>ème</sup>	4 <sup>ème</sup>
1 page	190 €	342 €	420 €
1/2 page	135 €	240 €	
1/4 de page	75 €		
1/8 de page	45 €		

\*Tarif dégressif si plusieurs parutions :  
- 2 parutions : 10% - 4 parutions : 20%  
- 3 parutions : 15% - 5 parutions : 25%

## Mode de règlement :

France : chèque sur facture  
Étranger : virement bancaire sur facture

### Responsable de la publicité

Francine Piget

70 bis rue Notre-Dame-des-Champs  
75006 Paris

☎ 00 33 (0)1 43 54 18 14 - ☎ 00 33 (0)6 83 95 79 89  
Email : [francine.tdt@free.fr](mailto:francine.tdt@free.fr)

# LA SALIDA

Le magazine du tango argentin

Bimestriel publié par l'association  
LE TEMPS DU TANGO



**Directeur de la publication et responsable des abonnements**  
Marc Pianko : 01 46 55 22 20

**Membres fondateurs :**  
Solange Bazely - Marc Pianko

**Rédacteur en chef :**  
Sylvie Krikorian

**Comité de rédaction :**  
Sylvie Krikorian  
Francine Piget  
Martine Leygue-Peyrot  
Jean-Luc Thomas  
Alberto Epstein

**Responsable publicité :**  
Francine Piget

Contactez-nous avant le 10 septembre 2008  
Tél.: 01 43 54 18 14 - Fax: 01 43 54 04 66

**Site Internet :**  
Catherine Charmont

**Conception graphique :**  
Patricia Serra  
Claudia Zels

**Photos et mise en page :**  
Philippe Fassier

**Imprimeur :**  
Polycolor - 56, av. Jean-Jaurès - 94230 Cachan

Les informations de l'agenda sont gratuites et publiées sans autre critère que de nous parvenir avant le 10 septembre 2008 et formatées comme indiqué sur le site.

e-mail : [contact@lasalida.info](mailto:contact@lasalida.info)  
site : [www.lasalida.info](http://www.lasalida.info)

**Tirage de La Salida n°59 : 1 700 exemplaires**  
**Commission paritaire - n°0206 G 78597**

**Dépôt légal : à parution**  
Toute reproduction, totale ou partielle, de cette publication est interdite sauf autorisation

## Pour vous abonner à La Salida

pour un an (5 numéros)  
France 13€ - Étranger 16€  
Envoyez un chèque bancaire ou postal accompagné de vos nom, prénom, adresse et email  
**LE TEMPS DU TANGO**  
73, avenue Henri Ravera  
92220 Bagneux - France